

# RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER - VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS

## Drop-In Trigger Job For .22 Pistols

Precision machined from billet for precise fit to cut down trigger weight and eliminate the heavy pressure required to move the factory part. Helps produce a more consistent pull for improved accuracy. Stop screw is adjustable for overtravel and pretravel with the gun fully assembled, so you get a no-creep pull. Ultra-smooth shoe offers more contact with the trigger finger. Available in Black anodized aluminum or polished stainless steel (SS). Includes trigger spring and trigger spring plunger.



## Attributes

- Name: VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS
- Manufacturer: VOLQUARTSEN
- Product no.: 930000123
- Mfr. No.: VC2TT-ST
- Finish: Stainless Steel
- Make: Ruger
- Model: Mark I, Mark II, Mark III
- Style: Adjustable, Curved, Drop-In
- Delivery weight: 0.023kg
- UPC: 810162012441

## Item details

Made in USA

US export classification: 0A501.c

# Table of Contents

- [Startpage](#)
- [Deutsch: Sicherheitsanleitung für RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS](#)
- [English: Safety Instruction Guide for RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS](#)
- [Español: Guía de Instrucciones de Seguridad para el RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS](#)
- [Français: Guide de sécurité pour la Détente Cible RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ VOLQUARTSEN](#)
- [Italiano: Guida alle Istruzioni di Sicurezza per il RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS](#)
- [Polski: Instrukcja Bezpieczeństwa dla RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS](#)
- [Suomi: Turvallisuusohjeet RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS](#)
- [Svenska: Säkerhetsinstruktionsguide för RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS](#)
- [Český: Bezpečnostní pokyny pro RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS](#)

# **Sicherheitsanleitung für RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS**

## **Einleitung**

Vielen Dank, dass du dich für den RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER von VOLQUARTSEN entschieden hast. Dieses Handbuch bietet wichtige Sicherheitsinformationen, Installationsanweisungen und Nutzungshinweise, um eine sichere und effektive Verwendung dieses Produkts zu gewährleisten. Bitte lies dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor du den Abzug verwendest.

## **Allgemeine Sicherheitsrichtlinien**

- Stelle sicher, dass alle Feuerwaffen sicher und verantwortungsbewusst behandelt werden.
- Behandle jede Feuerwaffe immer so, als ob sie geladen wäre.
- Halte die Feuerwaffe jederzeit in eine sichere Richtung.
- Bewahre Feuerwaffen und Munition getrennt und sicher auf.
- Trage geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Augen und Gehörschutz beim Umgang mit Feuerwaffen.
- Modifiziere den Abzug oder andere Teile der Feuerwaffe nicht, es sei denn, du bist ein qualifizierter Büchsenmacher.
- Überprüfe regelmäßig deine Feuerwaffe und deren Komponenten auf Abnutzung und Beschädigung.
- Melde unsichere Produkte oder Unfälle den zuständigen Behörden.
- Informiere dich über ProduktRückrufe, indem du die Sicherheitsplattform der EU überprüfst.

## **Besondere Sicherheitsvorkehrungen für die Nutzung**

- Stelle sicher, dass die Feuerwaffe vor der Installation vollständig entladen ist.
- Installiere oder justiere den Abzug nicht, während die Feuerwaffe geladen oder in einem unsicheren Zustand ist.
- Verwende nur kompatible Modelle: Ruger Mark I, Mark II, Mark III und 22/45 Pistolen.
- Sei dir bewusst, dass unsachgemäße Installation zu Fehlfunktionen oder versehentlichem Abfeuern führen kann.
- Justiere die StoppSchraube nur, wenn die Waffe vollständig montiert ist, um unbeabsichtigte Anpassungen zu vermeiden.
- Vermeide es, übermäßige Kraft beim Betätigen des Abzugs zu verwenden.
- Halte Hände und Finger beim Installieren oder Justieren der Komponenten vom Abzugsbereich fern.

## **Anweisungen für Installation und Nutzung**

### **Installation**

#### **1. Vorbereitung**

- Stelle sicher, dass die Feuerwaffe entladen ist und in eine sichere Richtung zeigt.
- Besorge dir die notwendigen Werkzeuge (z. B. Schraubendreher, Zangen) für die Installation.

#### **2. Entfernen des Originalabzugs**

- Befolge die Anweisungen des Herstellers zum Zerlegen deiner RugerFeuerwaffe.
- Entferne vorsichtig den Originalabzug von der Feuerwaffe.

### 3. Installiere den VOLQUARTSEN Target Trigger

- Richte den neuen Abzug mit der Abzugsbaugruppe aus.
- Setze den Abzug an seinen Platz und stelle sicher, dass er fest sitzt.
- Sichere den Abzug mit den vom Hersteller empfohlenen Befestigungselementen.

### 4. Justiere die StoppSchraube

- Justiere die StoppSchraube für Über und Vorlauf, während die Feuerwaffe vollständig montiert ist, um einen Abzug ohne Spiel zu erreichen.
- Teste den Abzugsdruck, um sicherzustellen, dass er deinen Vorlieben entspricht.

### 5. Bau die Feuerwaffe wieder zusammen

- Befolge die Anweisungen des Herstellers, um die Feuerwaffe vollständig wieder zusammenzubauen.
- Stelle sicher, dass alle Komponenten gesichert und ordnungsgemäß funktionieren.

## Nutzung

- Führe vor dem Schießen immer einen Funktionstest durch, um sicherzustellen, dass der Abzug korrekt funktioniert.
- Mache dich mit dem neuen Abzugsdruck vertraut und passe deine Schießtechnik nach Bedarf an.
- Befolge stets sichere Schießpraktiken und Richtlinien.

## Entsorgungsanweisungen

- Entsorge das Produkt gemäß den lokalen Vorschriften.
- Entsorge das Produkt nicht im regulären Hausmüll.
- Kontaktiere die örtlichen Abfallbehörden für Informationen zu sicheren Entsorgungsmethoden für Feuerwaffenkomponenten.

## Kontaktinformationen für weitere Unterstützung

Für Fragen oder Bedenken bezüglich des RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER, wende dich bitte an deinen lokalen autorisierten Händler oder die Website des Herstellers für Unterstützung und zusätzliche Ressourcen.

Durch die Befolgung dieser Richtlinien und Anweisungen kannst du eine sichere und effektive Nutzung deines neuen Abzugs gewährleisten. Vielen Dank für deine Aufmerksamkeit für Sicherheit und verantwortungsbewussten Umgang mit Feuerwaffen.

# **Safety Instruction Guide for RUGER® MARK II™ /MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS**

## **Introduction**

Thank you for choosing the RUGER® MARK II™ /MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER by VOLQUARTSEN. This guide provides essential safety information, installation instructions, and usage precautions to ensure your safe and effective use of this product. Please read this guide carefully before using the trigger.

## **General Safety Guidelines**

- Ensure that all firearms are handled safely and responsibly.
- Always treat every firearm as if it is loaded.
- Keep the firearm pointed in a safe direction at all times.
- Store firearms and ammunition separately and securely.
- Use appropriate personal protective equipment (PPE) such as eye and ear protection when using firearms.
- Do not modify the trigger or any other part of the firearm unless you are a qualified gunsmith.
- Regularly inspect your firearm and its components for wear and damage.
- Report any unsafe products or accidents to the appropriate authorities.
- Stay informed about product recalls by checking the EU's Safety Gate platform.

## **Specific Safety Precautions for Use**

- Ensure that the firearm is completely unloaded before installation.
- Do not install or adjust the trigger while the firearm is loaded or in an unsafe condition.
- Use only compatible models: Ruger Mark I, Mark II, Mark III, and 22/45 pistols.
- Be aware that improper installation can lead to malfunction or accidental discharge.
- Adjust the stop screw only when the gun is fully assembled to avoid unintentional adjustments.
- Avoid using excessive force when pulling the trigger.
- Keep hands and fingers clear of the trigger area when installing or adjusting components.

## **Instructions for Installation and Usage**

### **Installation**

#### **1. Preparation**

- Ensure the firearm is unloaded and pointed in a safe direction.
- Gather necessary tools (e.g., screwdriver, pliers) for installation.

#### **2. Remove the Factory Trigger**

- Follow the manufacturer's instructions for disassembling your Ruger firearm.
- Carefully remove the factory trigger from the firearm.

#### **3. Install the VOLQUARTSEN Target Trigger**

- Align the new trigger with the trigger assembly.
- Insert the trigger into place, ensuring it fits snugly.
- Secure the trigger using the manufacturer's recommended fasteners.

#### **4. Adjust the Stop Screw**

- With the firearm fully assembled, adjust the stop screw for overtravel and pretravel to achieve a nocreep pull.
- Test the trigger pull to ensure it meets your preferences.

#### **5. Reassemble the Firearm**

- Follow the manufacturer's instructions to reassemble the firearm completely.
- Ensure all components are secured and functioning properly.

### **Usage**

- Before firing, always conduct a function check to ensure the trigger operates correctly.
- Familiarize yourself with the new trigger pull and adjust your shooting technique as necessary.
- Always follow safe shooting practices and guidelines.

### **Disposal Instructions**

- Dispose of the product in accordance with local regulations.
- Do not dispose of the product in regular household waste.
- Contact local waste management authorities for information on safe disposal methods for firearm components.

### **Contact Information for Further Support**

For any questions or concerns regarding the RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER, please refer to your local authorized dealer or the manufacturer's website for support and additional resources.

By following these guidelines and instructions, you can ensure safe and effective use of your new trigger. Thank you for your attention to safety and responsible firearm handling.

# **Guía de Instrucciones de Seguridad para el RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS**

## **Introducción**

Gracias por elegir el RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER de VOLQUARTSEN. Esta guía proporciona información esencial sobre seguridad, instrucciones de instalación y precauciones de uso para asegurar que utilices este producto de manera segura y efectiva. Por favor, lee esta guía cuidadosamente antes de usar el gatillo.

## **Directrices Generales de Seguridad**

- Asegúrate de que todas las armas de fuego se manejen de manera segura y responsable.
- Siempre trata cada arma de fuego como si estuviera cargada.
- Mantén el arma apuntando en una dirección segura en todo momento.
- Almacena las armas de fuego y la munición de manera separada y segura.
- Usa el equipo de protección personal adecuado (EPP) como protección ocular y auditiva al usar armas de fuego.
- No modifiques el gatillo ni ninguna otra parte del arma de fuego a menos que seas un armero calificado.
- Inspecciona regularmente tu arma de fuego y sus componentes en busca de desgaste y daños.
- Informa sobre cualquier producto inseguro o accidentes a las autoridades competentes.
- Mantente informado sobre los retiros de productos revisando la plataforma de Seguridad de la UE.

## **Precauciones de Seguridad Específicas para el Uso**

- Asegúrate de que el arma de fuego esté completamente descargada antes de la instalación.
- No instales ni ajustes el gatillo mientras el arma de fuego esté cargada o en una condición insegura.
- Usa solo modelos compatibles: pistolas Ruger Mark I, Mark II, Mark III y 22/45.
- Ten en cuenta que una instalación incorrecta puede provocar fallos o descargas accidentales.
- Ajusta el tornillo de parada solo cuando el arma esté completamente ensamblada para evitar ajustes no intencionados.
- Evita usar fuerza excesiva al accionar el gatillo.
- Mantén las manos y los dedos alejados del área del gatillo al instalar o ajustar componentes.

## **Instrucciones para la Instalación y Uso**

### **Instalación**

#### **1. Preparación**

- Asegúrate de que el arma de fuego esté descargada y apuntando en una dirección segura.
- Reúne las herramientas necesarias (por ejemplo, destornillador, alicates) para la instalación.

#### **2. Retirar el Gatillo de Fábrica**

- Sigue las instrucciones del fabricante para desensamblar tu arma Ruger.
- Retira cuidadosamente el gatillo de fábrica del arma de fuego.

#### **3. Instalar el Gatillo VOLQUARTSEN**

- Alinea el nuevo gatillo con el ensamblaje del gatillo.
- Inserta el gatillo en su lugar, asegurándote de que encaje de manera ajustada.
- Asegura el gatillo usando los sujetadores recomendados por el fabricante.

#### **4. Ajustar el Tornillo de Parada**

- Con el arma completamente ensamblada, ajusta el tornillo de parada para el sobreviaje y el previaje para lograr un disparo sin arrastre.
- Prueba el tirón del gatillo para asegurarte de que cumpla con tus preferencias.

#### **5. Reensamblar el Arma de Fuego**

- Sigue las instrucciones del fabricante para reensamblar completamente el arma de fuego.
- Asegúrate de que todos los componentes estén asegurados y funcionando correctamente.

### **Uso**

- Antes de disparar, siempre realiza un chequeo de funcionamiento para asegurarte de que el gatillo opere correctamente.
- Familiarízate con el nuevo tirón del gatillo y ajusta tu técnica de disparo según sea necesario.
- Siempre sigue prácticas y directrices de disparo seguras.

### **Instrucciones de Eliminación**

- Desecha el producto de acuerdo con las regulaciones locales.
- No deseches el producto en la basura doméstica regular.
- Contacta a las autoridades locales de gestión de residuos para obtener información sobre métodos seguros de eliminación de componentes de armas de fuego.

### **Información de Contacto para Más Soporte**

Para cualquier pregunta o inquietud sobre el RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER, por favor consulta a tu distribuidor autorizado local o al sitio web del fabricante para obtener soporte y recursos adicionales.

Al seguir estas directrices e instrucciones, puedes asegurar un uso seguro y efectivo de tu nuevo gatillo. Gracias por tu atención a la seguridad y el manejo responsable de armas de fuego.

# Guide de sécurité pour la Détente Cible RUGER® MARK II™ / MARK III™, & 22/45™ VOLQUARTSEN

## Introduction

Merci d'avoir choisi la Détente Cible RUGER® MARK II™ / MARK III™, & 22/45™ par VOLQUARTSEN. Ce guide fournit des informations essentielles sur la sécurité, des instructions d'installation et des précautions d'utilisation pour garantir une utilisation sûre et efficace de ce produit. Veuillez lire ce guide attentivement avant d'utiliser la détente.

## Directives de sécurité générales

- Assurez-vous que toutes les armes à feu sont manipulées de manière sûre et responsable.
- Traitez toujours chaque arme à feu comme si elle était chargée.
- Gardez l'arme pointée dans une direction sûre à tout moment.
- Rangez les armes à feu et les munitions séparément et en toute sécurité.
- Utilisez un équipement de protection individuelle (EPI) approprié, tel que des lunettes et des protections auditives, lors de l'utilisation des armes à feu.
- Ne modifiez pas la détente ou toute autre partie de l'arme à feu, sauf si vous êtes un armurier qualifié.
- Inspectez régulièrement votre arme à feu et ses composants pour déceler l'usure et les dommages.
- Signalez tout produit dangereux ou accident aux autorités compétentes.
- Restez informé des rappels de produits en vérifiant la plateforme Safety Gate de l'UE.

## Précautions de sécurité spécifiques à l'utilisation

- Assurez-vous que l'arme à feu est complètement déchargée avant l'installation.
- Ne pas installer ou ajuster la détente lorsque l'arme est chargée ou dans un état dangereux.
- Utilisez uniquement des modèles compatibles : pistolets Ruger Mark I, Mark II, Mark III et 22/45.
- Soyez conscient qu'une installation incorrecte peut entraîner un dysfonctionnement ou un tir accidentel.
- Ajustez la vis d'arrêt uniquement lorsque l'arme est entièrement assemblée pour éviter des ajustements involontaires.
- Évitez d'utiliser une force excessive lors de l'actionnement de la détente.
- Gardez les mains et les doigts éloignés de la zone de la détente lors de l'installation ou de l'ajustement des composants.

## Instructions pour l'installation et l'utilisation

### Installation

#### 1. Préparation

- Assurez-vous que l'arme à feu est déchargée et pointée dans une direction sûre.
- Rassemblez les outils nécessaires (par exemple, tournevis, pinces) pour l'installation.

#### 2. Retirer la détente d'origine

- Suivez les instructions du fabricant pour démonter votre arme Ruger.
- Retirez soigneusement la détente d'origine de l'arme.

#### 3. Installer la détente cible VOLQUARTSEN

- Alignez la nouvelle détente avec l'assemblage de la détente.
- Insérez la détente en place, en vous assurant qu'elle s'adapte bien.
- Fixez la détente en utilisant les fixations recommandées par le fabricant.

#### **4. Ajuster la vis d'arrêt**

- Avec l'arme entièrement assemblée, ajustez la vis d'arrêt pour le surdéplacement et le prédéplacement afin d'obtenir un tir sans jeu.
- Testez le tir pour vous assurer qu'il répond à vos préférences.

#### **5. Réassembler l'arme à feu**

- Suivez les instructions du fabricant pour réassembler complètement l'arme.
- Assurez-vous que tous les composants sont fixés et fonctionnent correctement.

### **Utilisation**

- Avant de tirer, effectuez toujours un contrôle de fonctionnement pour vous assurer que la détente fonctionne correctement.
- Familiarisez-vous avec la nouvelle course de la détente et ajustez votre technique de tir si nécessaire.
- Suivez toujours les pratiques et directives de tir sécuritaires.

### **Instructions de mise au rebut**

- Disposez du produit conformément aux réglementations locales.
- Ne jetez pas le produit dans les déchets ménagers ordinaires.
- Contactez les autorités locales de gestion des déchets pour obtenir des informations sur les méthodes de mise au rebut sécuritaires pour les composants d'armes à feu.

### **Informations de contact pour un support supplémentaire**

Pour toute question ou préoccupation concernant la Détente Cible RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™, veuillez vous référer à votre revendeur autorisé local ou au site Web du fabricant pour obtenir de l'aide et des ressources supplémentaires.

En suivant ces directives et instructions, vous pouvez garantir une utilisation sûre et efficace de votre nouvelle détente. Merci de votre attention à la sécurité et à la manipulation responsable des armes à feu.

# **Guida alle Istruzioni di Sicurezza per il RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS**

## **Introduzione**

Grazie per aver scelto il RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER di VOLQUARTSEN. Questa guida fornisce informazioni essenziali sulla sicurezza, istruzioni per l'installazione e precauzioni per l'uso, per garantire un utilizzo sicuro ed efficace di questo prodotto. Si prega di leggere attentamente questa guida prima di utilizzare il grilletto.

## **Linee Guida Generali di Sicurezza**

- Assicurati che tutte le armi da fuoco siano maneggiate in modo sicuro e responsabile.
- Tratta sempre ogni arma da fuoco come se fosse carica.
- Tieni l'arma da fuoco puntata in una direzione sicura in ogni momento.
- Conserva le armi da fuoco e le munizioni separatamente e in modo sicuro.
- Utilizza adeguati dispositivi di protezione personale (DPI) come protezioni per gli occhi e per le orecchie quando utilizzi armi da fuoco.
- Non modificare il grilletto o qualsiasi altra parte dell'arma da fuoco a meno che tu non sia un armaiolo qualificato.
- Ispeziona regolarmente la tua arma da fuoco e i suoi componenti per usura e danni.
- Riporta eventuali prodotti non sicuri o incidenti alle autorità competenti.
- Rimani informato sugli aggiornamenti sui richiami controllando la piattaforma Safety Gate dell'UE.

## **Precauzioni Specifiche di Sicurezza per l'Uso**

- Assicurati che l'arma da fuoco sia completamente scarica prima dell'installazione.
- Non installare o regolare il grilletto mentre l'arma da fuoco è carica o in condizioni non sicure.
- Utilizza solo modelli compatibili: pistole Ruger Mark I, Mark II, Mark III e 22/45.
- Sii consapevole che un'installazione impropria può portare a malfunzionamenti o scariche accidentali.
- Regola la vite di arresto solo quando l'arma è completamente assemblata per evitare regolazioni involontarie.
- Evita di usare una forza eccessiva quando tiri il grilletto.
- Tieni le mani e le dita lontane dall'area del grilletto quando installi o regoli i componenti.

## **Istruzioni per l'Installazione e l'Uso**

### **Installazione**

#### **1. Preparazione**

- Assicurati che l'arma da fuoco sia scarica e puntata in una direzione sicura.
- Raccogli gli strumenti necessari (ad es., cacciavite, pinze) per l'installazione.

#### **2. Rimuovi il Grilletto di Fabbrica**

- Segui le istruzioni del produttore per smontare la tua arma Ruger.
- Rimuovi con attenzione il grilletto di fabbrica dall'arma da fuoco.

### 3. Installa il Grilletto Target VOLQUARTSEN

- Allinea il nuovo grilletto con l'assemblaggio del grilletto.
- Inserisci il grilletto in posizione, assicurandoti che si adatti perfettamente.
- Fissa il grilletto utilizzando i dispositivi di fissaggio raccomandati dal produttore.

### 4. Regola la Vite di Arresto

- Con l'arma completamente assemblata, regola la vite di arresto per il sovrappeso e il previaggio per ottenere un tiro senza arretramento.
- Prova il tiro per assicurarti che soddisfi le tue preferenze.

### 5. Riassembla l'Arma da Fuoco

- Segui le istruzioni del produttore per riassemblare completamente l'arma da fuoco.
- Assicurati che tutti i componenti siano fissati e funzionino correttamente.

## Uso

- Prima di sparare, esegui sempre un controllo di funzionamento per assicurarti che il grilletto funzioni correttamente.
- Familiarizza con il nuovo tiro e adatta la tua tecnica di tiro se necessario.
- Segui sempre pratiche e linee guida di tiro sicuro.

## Istruzioni per lo Smaltimento

- Smaltisci il prodotto in conformità con le normative locali.
- Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici normali.
- Contatta le autorità locali per la gestione dei rifiuti per informazioni sui metodi di smaltimento sicuri per i componenti delle armi da fuoco.

## Informazioni di Contatto per Ulteriore Supporto

Per eventuali domande o preoccupazioni riguardanti il RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER, ti preghiamo di fare riferimento al tuo rivenditore autorizzato locale o al sito web del produttore per supporto e risorse aggiuntive.

Seguendo queste linee guida e istruzioni, puoi garantire un uso sicuro ed efficace del tuo nuovo grilletto. Grazie per la tua attenzione alla sicurezza e alla gestione responsabile delle armi da fuoco.

# Instrukcja Bezpieczeństwa dla RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS

## Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER od VOLQUARTSEN. Niniejsza instrukcja zawiera istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje instalacji oraz środki ostrożności, które zapewnią bezpieczne i skuteczne użytkowanie tego produktu. Prosimy o dokładne zapoznanie się z tą instrukcją przed użyciem spustu.

## Ogólne Zasady Bezpieczeństwa

- Upewnij się, że wszystkie broń palna jest obsługiwana w sposób bezpieczny i odpowiedzialny.
- Zawsze traktuj każdą broń palną tak, jakby była naładowana.
- Trzymaj broń skierowaną w bezpiecznym kierunku przez cały czas.
- Przechowuj broń palną i amunicję oddzielnie i w sposób bezpieczny.
- Używaj odpowiedniego sprzętu ochrony osobistej (PPE), takiego jak ochrona oczu i uszu podczas korzystania z broni palnej.
- Nie modyfikuj spustu ani żadnej innej części broni palnej, chyba że jesteś wykwalifikowanym rusznikarzem.
- Regularnie sprawdzaj swoją broń palną i jej komponenty pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- Zgłaszaj wszelkie niebezpieczne produkty lub wypadki odpowiednim organom.
- Bądź na bieżąco z aktualizacjami dotyczącymi wycofań produktów, sprawdzając platformę Safety Gate UE.

## Szczególne Środki Ostrożności przy Użytkowaniu

- Upewnij się, że broń palna jest całkowicie rozładowana przed instalacją.
- Nie instaluj ani nie reguluj spustu, gdy broń palna jest naładowana lub w niebezpiecznym stanie.
- Używaj tylko kompatybilnych modeli: pistolety Ruger Mark I, Mark II, Mark III i 22/45.
- Bądź świadomy, że niewłaściwa instalacja może prowadzić do awarii lub przypadkowego wystrzału.
- Reguluj śrubę stopującą tylko wtedy, gdy broń jest w pełni złożona, aby uniknąć niezamierzonych regulacji.
- Unikaj używania nadmiernej siły podczas pociągania za spust.
- Trzymaj ręce i palce z dala od obszaru spustu podczas instalacji lub regulacji komponentów.

## Instrukcje Instalacji i Użytkowania

### Instalacja

#### 1. Przygotowanie

- Upewnij się, że broń palna jest rozładowana i skierowana w bezpiecznym kierunku.
- Zgromadź niezbędne narzędzia (np. wkrętak, szczypce) do instalacji.

#### 2. Usunięcie Fabrycznego Spustu

- Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi demontażu swojej broni Ruger.
- Ostrożnie usuń fabryczny spust z broni palnej.

#### 3. Instalacja Spustu VOLQUARTSEN

- Dostosuj nowy spust do zespołu spustowego.
- Włóż spust na miejsce, upewniając się, że pasuje ciasno.
- Zabezpiecz spust, używając zalecanych przez producenta elementów mocujących.

#### **4. Regulacja Śruby Stopującej**

- Przy w pełni złożonej broni, dostosuj śrubę stopującą dla nadmiernego ruchu i wstępnego ruchu, aby uzyskać ciąg bez luzu.
- Przetestuj ciąg spustu, aby upewnić się, że spełnia Twoje preferencje.

#### **5. Ponowne Złożenie Broni**

- Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta, aby całkowicie złożyć broń.
- Upewnij się, że wszystkie komponenty są zabezpieczone i działają prawidłowo.

### **Użytkowanie**

- Przed oddaniem strzału zawsze przeprowadź kontrolę funkcji, aby upewnić się, że spust działa poprawnie.
- Zapoznaj się z nowym ciągiem spustu i dostosuj swoją technikę strzelania w razie potrzeby.
- Zawsze przestrzegaj zasad i praktyk bezpiecznego strzelania.

### **Instrukcje Utylizacji**

- Utylizuj produkt zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie wyrzucaj produktu do zwykłych odpadów domowych.
- Skontaktuj się z lokalnymi władzami zarządzającymi odpadami w celu uzyskania informacji na temat bezpiecznych metod utylizacji komponentów broni palnej.

### **Informacje Kontaktowe dla Dalszego Wsparcia**

W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości dotyczących RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER, prosimy o kontakt z lokalnym autoryzowanym dealerem lub odwiedzenie strony internetowej producenta w celu uzyskania wsparcia i dodatkowych zasobów.

Proszę pamiętać, że przestrzeganie tych zasad i instrukcji zapewnia bezpieczne i skuteczne użytkowanie nowego spustu. Dziękujemy za zwrócenie uwagi na bezpieczeństwo i odpowiedzialne obchodzenie się z bronią palną.

# Turvallisuusohjeet RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS

## Johdanto

Kiitos, että valitsit RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER tuotteen VOLQUARTSENiltä. Tämä opas tarjoaa olennaista turvallisuustietoa, asennusohjeita ja käyttövaroituksia varmistaaksesi tuotteen turvallisen ja tehokkaan käytön. Lue tämä opas huolellisesti ennen liipaisimen käyttöä.

## Yleiset Turvallisuusohjeet

- Varmista, että kaikkia aseita käsitellään turvallisesti ja vastuullisesti.
- Kohtele jokaista asetta kuin se olisi ladattu.
- Pidä ase aina turvallisessa suunnassa.
- Säilytä aseet ja ammukset erikseen ja turvallisesti.
- Käytä asianmukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita (PPE) kuten silmä ja korvasuojia aseita käytettäessä.
- Älä muokkaa liipaisinta tai mitään muuta asen osaa, ellet ole pätevä asekorjaaja.
- Tarkista säännöllisesti aseesi ja sen osat kulumisen ja vaurioiden varalta.
- Ilmoita kaikista vaarallisista tuotteista tai onnettomuuksista asianomaisille viranomaisille.
- Pysy ajan tasalla tuotteen takaisinvetotiedoista tarkistamalla EU:n Safety Gate alustalta.

## Erityiset Turvallisuusvaroitukset Käyttöön

- Varmista, että ase on täysin tyhjennetty ennen asennusta.
- Älä asenna tai säädä liipaisinta, kun ase on ladattu tai vaarallisessa kunnossa.
- Käytä vain yhteensopivia malleja: Ruger Mark I, Mark II, Mark III ja 22/45 pistoleita.
- Ole tietoinen siitä, että virheellinen asennus voi johtaa toimintahäiriöihin tai vahingossa tapahtuvaan laukaisemiseen.
- Säädä stopnuppi vain, kun ase on täysin koottu, jotta vältät tahattomat säädöt.
- Vältä liiallista voimaa liipaisinta vedettäessä.
- Pidä kädet ja sormet kaukana liipaisinalueelta asennuksen tai säätöjen aikana.

## Asennus ja Käyttöohjeet

### Asennus

#### 1. Valmistelu

- Varmista, että ase on ladattu ja osoittaa turvalliseen suuntaan.
- Kerää tarvittavat työkalut (esim. ruuvimeisseli, pihdit) asennusta varten.

#### 2. Poista Tehdasliipaisin

- Noudata valmistajan ohjeita Rugeraseesi purkamiseksi.
- Poista huolellisesti tehdasliipaisin aseesta.

#### 3. Asenna VOLQUARTSEN Target Trigger

- Kohdista uusi liipaisin liipaisinsarjaan.
- Aseta liipaisin paikalleen varmistaen, että se istuu tiukasti.

- Kiinnitä liipaisin valmistajan suosittelemilla kiinnikkeillä.

#### 4. **Säädä StopNuppi**

- Kun ase on täysin koottu, säädä stopnuppi ylikäynnille ja ennakkoliikkeelle saadaksesi liipaisimen, joka ei "hiipi".
- Testaa liipaisimen veto varmistaaksesi, että se täyttää mieltymyksesi.

#### 5. **Kokoa Ase**

- Noudata valmistajan ohjeita asean täydelliseen kokoamiseen.
- Varmista, että kaikki osat ovat turvallisesti kiinnitetyt ja toimivat oikein.

### **Käyttö**

- Ennen ampumista, suorita aina toimintatarkistus varmistaaksesi, että liipaisin toimii oikein.
- Tutustu uuteen liipaisinvetoosi ja säädä ampumistekniikkaasi tarpeen mukaan.
- Seuraa aina turvallisia ampumiskäytäntöjä ja ohjeita.

### **Hävitysohjeet**

- Hävitä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.
- Älä hävitä tuotetta tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Ota yhteyttä paikallisiin jätehuoltoviranomaisiin saadaksesi tietoa turvallisista hävitysmenetelmistä asekomponenteille.

### **Lisätuki**

Mikäli sinulla on kysymyksiä tai huolenaiheita RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER tuotteen suhteen, ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun jälleenmyyjään tai valmistajan verkkosivustoon saadaksesi tukea ja lisäresursseja.

Noudattamalla näitä ohjeita ja suosituksia voit varmistaa uuden liipaisimen turvallisen ja tehokkaan käytön. Kiitos, että kiinnität huomiota turvallisuuteen ja vastuulliseen asean käsittelyyn.

# Säkerhetsinstruktionsguide för RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS

## Introduktion

Tack för att du valt RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER från VOLQUARTSEN. Denna guide ger viktig säkerhetsinformation, installationsinstruktioner och användningsåtgärder för att säkerställa en säker och effektiv användning av denna produkt. Vänligen läs denna guide noggrant innan du använder avtryckaren.

## Allmänna säkerhetsriktlinjer

- Se till att alla skjutvapen hanteras säkert och ansvarsfullt.
- Behandla alltid varje skjutvapen som om det är laddat.
- Håll alltid vapnet riktat i en säker riktning.
- Förvara skjutvapen och ammunition separat och säkert.
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning (PPE) som ögonskydd och hörselskydd vid användning av skjutvapen.
- Modifiera inte avtryckaren eller någon annan del av skjutvapnet om du inte är en kvalificerad vapensmed.
- Inspektera regelbundet ditt skjutvapen och dess komponenter för slitage och skador.
- Rapportera alla osäkra produkter eller olyckor till de berörda myndigheterna.
- Håll dig informerad om produktåterkallelser genom att kontrollera EU:s Safety Gateplattform.

## Specifika säkerhetsåtgärder för användning

- Se till att skjutvapnet är helt oladdat innan installation.
- Installera eller justera inte avtryckaren medan skjutvapnet är laddat eller i ett osäkert tillstånd.
- Använd endast kompatibla modeller: Ruger Mark I, Mark II, Mark III och 22/45 pistoler.
- Var medveten om att felaktig installation kan leda till funktionsfel eller oavsiktlig avfyrning.
- Justera stoppskruven endast när vapnet är helt monterat för att undvika oavsiktliga justeringar.
- Undvik att använda överdriven kraft när du drar i avtryckaren.
- Håll händer och fingrar borta från avtryckarområdet när du installerar eller justerar komponenter.

## Instruktioner för installation och användning

### Installation

#### 1. Förberedelse

- Se till att skjutvapnet är oladdat och pekar i en säker riktning.
- Samla nödvändiga verktyg (t.ex. skruvmejsel, tång) för installationen.

#### 2. Ta bort fabriksavtryckaren

- Följ tillverkarens instruktioner för att demontera ditt Rugerskjutvapen.
- Ta försiktigt bort fabriksavtryckaren från skjutvapnet.

#### 3. Installera VOLQUARTSEN Target Trigger

- Justera den nya avtryckaren med avtryckarens sammansättning.

- Sätt in avtryckaren på plats och se till att den passar tätt.
- Säkerställ avtryckaren med tillverkarens rekommenderade fästelement.

#### **4. Justera stoppskruven**

- Med skjutvapnet helt monterat, justera stoppskruven för överresor och förresor för att uppnå ett tryck utan glidning.
- Testa avtryckarens drag för att säkerställa att det uppfyller dina preferenser.

#### **5. Montera ihop skjutvapnet**

- Följ tillverkarens instruktioner för att montera ihop skjutvapnet helt.
- Se till att alla komponenter är säkrade och fungerar korrekt.

### **Användning**

- Innan du skjuter, genomför alltid en funktionskontroll för att säkerställa att avtryckaren fungerar korrekt.
- Bekanta dig med det nya avtryckartrycket och justera din skjutteknik efter behov.
- Följ alltid säkra skjutpraxis och riktlinjer.

### **Avfallshanteringsinstruktioner**

- Kassera produkten i enlighet med lokala föreskrifter.
- Kassera inte produkten i vanlig hushållsavfall.
- Kontakta lokala avfallshanteringsmyndigheter för information om säkra kassationsmetoder för skjutvapenkomponenter.

### **Kontaktinformation för ytterligare support**

För eventuella frågor eller bekymmer angående RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER, vänligen hänvisa till din lokala auktoriserade återförsäljare eller tillverkarens webbplats för support och ytterligare resurser.

Genom att följa dessa riktlinjer och instruktioner kan du säkerställa säker och effektiv användning av din nya avtryckare. Tack för din uppmärksamhet på säkerhet och ansvarsfull hantering av skjutvapen.

# Bezpečnostní pokyny pro RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER VOLQUARTSEN RUGER® TARGET TRIGGER, SS

## Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER od společnosti VOLQUARTSEN. Tento průvodce poskytuje důležité informace o bezpečnosti, pokyny k instalaci a opatření pro používání, aby byla zajištěna vaše bezpečná a efektivní práce s tímto produktem. Před použitím spouště si prosím pečlivě přečtete tento průvodce.

## Obecné bezpečnostní pokyny

- Zajistěte, aby byly všechny střelné zbraně používány bezpečně a odpovědně.
- Vždy zacházejte s každou střelnou zbraní, jako by byla nabitá.
- Držte střelnou zbraň stále namířenou bezpečným směrem.
- Ukládejte střelné zbraně a munici odděleně a bezpečně.
- Používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), jako jsou ochranné brýle a sluchátka při používání střelných zbraní.
- Nemažte spoušť ani žádnou jinou část střelné zbraně, pokud nejste kvalifikovaný zbrojář.
- Pravidelně kontrolujte svou střelnou zbraň a její komponenty na opotřebení a poškození.
- Ohlaste jakékoli nebezpečné produkty nebo nehody příslušným orgánům.
- Sledujte informace o stažení výrobků kontrolou platformy EU Safety Gate.

## Specifická bezpečnostní opatření pro použití

- Ujistěte se, že je střelná zbraň úplně vybitá před instalací.
- Nainstalujte nebo upravujte spoušť pouze tehdy, když je střelná zbraň v bezpečném stavu.
- Používejte pouze kompatibilní modely: pistole Ruger Mark I, Mark II, Mark III a 22/45.
- Budte si vědomi, že nesprávná instalace může vést k poruše nebo náhodnému výstřelu.
- Šroub pro zastavení nastavujte pouze tehdy, když je zbraň plně sestavena, abyste se vyhnuli neúmyslným úpravám.
- Vyhněte se použití nadměrné síly při stisknutí spouště.
- Držte ruce a prsty mimo oblast spouště při instalaci nebo úpravě komponentů.

## Pokyny pro instalaci a používání

### Instalace

#### 1. Příprava

- Ujistěte se, že je střelná zbraň vybitá a namířená bezpečným směrem.
- Shromážděte potřebné nástroje (např. šroubovák, kleště) pro instalaci.

#### 2. Odstranění tovární spouště

- Postupujte podle pokynů výrobce pro rozebrání vaší zbraně Ruger.
- Opatrně odstraňte tovární spoušť ze zbraně.

#### 3. Instalace VOLQUARTSEN Target Trigger

- Zarovnejte novou spoušť s montážním systémem spouště.

- Vložte spoušť na místo, ujistěte se, že je pevně usazena.
- Zajistěte spoušť pomocí doporučených upevňovacích prvků výrobce.

#### **4. Nastavení šroubu pro zastavení**

- S plně sestavenou zbraní nastavte šroub pro zastavení pro přetah a předtah, abyste dosáhli tah bez vůle.
- Otestujte tah spouště, abyste se ujistili, že vyhovuje vašim preferencím.

#### **5. Znovu sestavení zbraně**

- Postupujte podle pokynů výrobce pro úplné znovusestavení zbraně.
- Ujistěte se, že jsou všechny komponenty zajištěny a fungují správně.

### **Použití**

- Před výstřelem vždy proveďte kontrolu funkce, abyste zajistili, že spoušť funguje správně.
- Seznamte se s novým tahem spouště a podle potřeby upravte svou střeleckou techniku.
- Vždy dodržujte bezpečné střelecké praktiky a pokyny.

### **Pokyny pro likvidaci**

- Likvidujte produkt v souladu s místními předpisy.
- Neličte produkt do běžného domácího odpadu.
- Kontaktujte místní úřady pro nakládání s odpady pro informace o bezpečných metodách likvidace komponentů střelných zbraní.

### **Kontaktní informace pro další podporu**

Pro jakékoli dotazy nebo obavy týkající se RUGER® MARK II™/MARK III™, & 22/45™ TARGET TRIGGER se prosím obraťte na svého místního autorizovaného prodejce nebo webové stránky výrobce pro podporu a další zdroje.

Dodržováním těchto pokynů a instrukcí můžete zajistit bezpečné a efektivní používání vaší nové spouště. Děkujeme za vaši pozornost k bezpečnosti a odpovědnému zacházení se střelnými zbraněmi.